

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD K POUŽITÍ**

MY SPIRELLI



**DO9171SP-DO9172SP**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

## ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)**

**tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

## ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky

2. poskytovanie záruky:

a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zväžení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe

b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení

c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.

3. záruka sa nevzťahuje

a) na mechanické poškodenie

b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti

- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou našim servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)  
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550**

Downloaded from www.vandenborre.be

Type nr. apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO9171SP - DO9172SP**  
Typ Nr. des Gerätes  
Type nr. of appliance  
N° de modelo del aparato  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Nombre  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Dirección  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Fecha de compra  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.: .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

**REKLAMACE/REKLAMÁCIE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 2. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 3. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

**ZÁZNAMY SERVISU :**

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)  
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)  
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)  
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

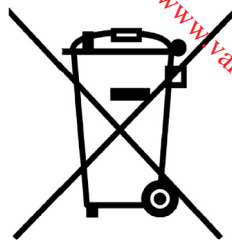
\* Meno kupujúceho, adresu a tel.spojení je nutné vyplniť ak si zákazník praje zaslanie opraveného prístroja domov.

**Bez vyplnenia všetkých ostatných údajov v záručnom liste nebude možné Vašu reklamáciu včas vybaviť.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.



## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

## INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## INFORMÁCIE O RECYKLÁCIU ODPADU

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili. Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.



## WEBSHOP

NL

**Accessoires en onderdelen** van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

**Zubehör und Ersatzteile** von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be). The

accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

CZ

Nyní je možné nakupovat originální příslušenství i náhradní díly online přes internetový obchod:

[www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)

*(platí pouze pro Českou a Slovenskou republiku)*

Příslušenství i náhradní díly je možné objednat i přes obchod, kde jste zakoupili váš spotřebič.

\* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

\* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

\* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

\* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť bezodkladne vymenený v odbornom servise alebo oprávnenou osobou. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu!

# VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen

- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet

aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de ‘uit’-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk

voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.

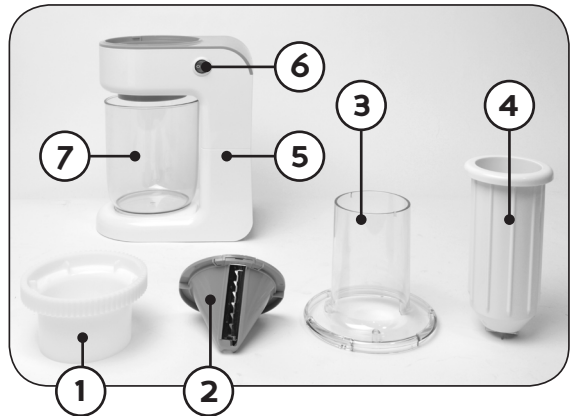
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Hou handen en keukengerei uit de buurt van de messen en de bewegende kegels.
- Gebruik het toestel niet langer dan 1 minuut aan een stuk.
- Gebruik het toestel niet om vlees te snijden/

vermalen.

- Verwijder de messenkegels nooit voordat het toestel volledig gestopt is.
- Duw het voedsel nooit met de hand in het toestel. Gebruik altijd de voedselduwer.
- Gebruik het toestel niet voor te hartig voedsel (suiker, vlees,...)
- Gebruik het toestel niet wanneer het gevallen is of wanneer de messenkegels beschadigd of onvolledig zijn.

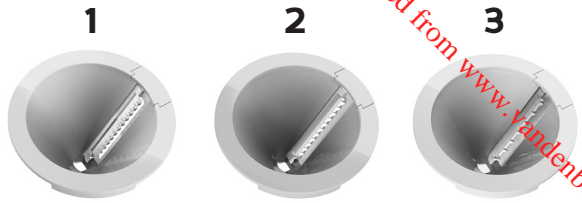
## ONDERDELEN

1. Tandwiel
2. Messenkegel
3. Deksel met vulopening
4. Voedselduwer
5. Motorgedeelte
6. Aan-uitschakelaar
7. Kom
8. Kabelopberging onderin het toestel



### 3 verschillende messenkegels

1. Extra dunne slieten: cappellini
2. Dunne slieten: spaghetti
3. Dikkere slieten: tagliatelle



### GEBRUIK

1. Plaats het toestel op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Plaats de gewenste messenkegel in het toestel. Draai hiervoor het deksel met vulopening tegen de klok in om deze te verwijderen, en zet de messenkegel in het tandwiel in het toestel. Zorg ervoor dat de kegel en het tandwiel goed op hun plaats zitten. De messenkegel moet mooi in het tandwiel vallen. Draai hierna het deksel met vulopening terug op het toestel.
3. Plaats de kom op het platform onder de opening.
4. Zorg ervoor dat de aan-uitschakelaar op 'O' (= uit) staat. Steek de stekker in het stopcontact.
5. Prik de groente of het fruit - al dan niet geschild - op het kruis aan de onderkant van de voedselduwer.



**Opgelet:** de groente of het fruit moet minimum 2,5 cm en maximum 6 cm dik zijn. Om mooie, lange spirelli te maken, moet het ook een ronde of cilindervormige vorm hebben.

6. Stop nu het geheel van de voedselduwer met hier de groente of het fruit eraan vast, in de vulopening in het deksel - met de groente/het fruit naar beneden, tot het voedsel de messenkegel raakt.
7. Oefen druk uit op de voedselduwer en zet tegelijkertijd de aan-uitschakelaar op 'I' (= aan). De messenkegel zal nu beginnen draaien, waardoor het voedsel tot spirelli versneden wordt. Duw de voedselduwer tijdens dit proces met een gelijkmatige kracht naar beneden, zodat het voedsel door de messenkegel gedrukt wordt. Zorg ervoor dat de groente of het fruit - en dus ook de voedselduwer - niet mee ronddraait. De spirelli valt bijgevolg in de kom.
8. Zet de schakelaar weer uit (O) wanneer de groente of het fruit helemaal tot spirelli versneden is.
9. Op de voedselduwer blijft nu nog een klein kegeltje van de groente of het fruit achter. Haal dit van de voedselduwer en voeg dit aan je gerecht toe als decoratief element, of eet het alvast lekker op als smaakmaker voor je uiteindelijke gerecht.



## REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet de aan-uitschakelaar uit (O) en trek de stekker uit het stopcontact alvorens onderdelen te verwijderen of schoon te maken.
- Maak na elk gebruik alle verwijderbare accessoires schoon: deksel met vulopening, messenkegels, tandwiel, voedselduwer en kom. Deze onderdelen kunnen ook schoongemaakt worden in de vaatwasmachine.  
**Opgelet:** de messen zijn scherp. Wees voorzichtig tijdens het schoonmaken.
- Wrijf de buitenkant van het toestel schoon met een zachte, vochtige doek. Droog hierna zorgvuldig af.
- **Opgelet:** dompel het motorgedeelte nooit onder in water!

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

## **PRÉCAUTIONS**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 16 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 16 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et

d'autres lieux avec un caractère résidentiel.

- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une

électrocution ou des blessures.

- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions

fournies dans ce manuel.

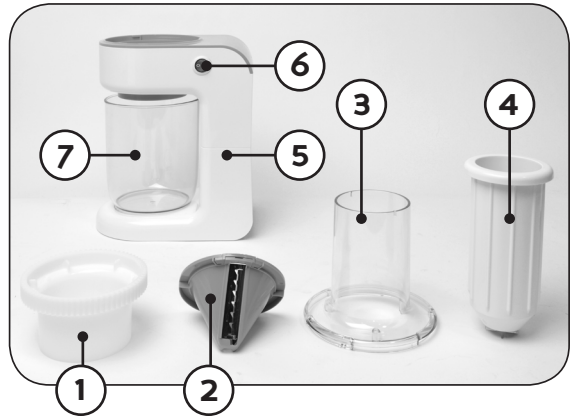
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Gardez vos mains et les ustensiles de cuisine à l'écart des lames et des cônes en mouvement.
- N'utilisez pas l'appareil plus d'1 min d'affilée.
- N'utilisez pas l'appareil pour couper / broyer de la viande.
- Ne retirez jamais les cônes avant l'arrêt

complet de l'appareil.

- N'introduisez jamais les aliments dans l'appareil avec les mains, utilisez toujours le poussoir à aliments.
- N'utilisez jamais l'appareil pour des aliments trop consistants (sucre, viande,...)
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou si les cônes sont abîmés ou incomplets.

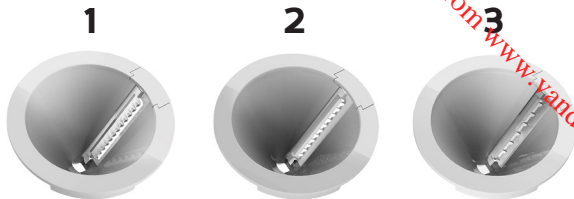
## ÉLÉMENTS

1. Roue dentée
2. Cône
3. Couvercle avec ouverture de remplissage
4. Poussoir à aliments
5. Moteur
6. Interrupteur marche / arrêt
7. Récipient
8. Rangement pour cordon dans la partie inférieure de l'appareil



### 3 cônes différents

1. Coupe extra fine : capellini
2. Coupe fine : spaghetti
3. Coupe plus épaisse : tagliatelles



### UTILISATION

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Placez le cône souhaité dans l'appareil. Pour ce faire, tournez le couvercle avec ouverture de remplissage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de le retirer, puis placez le cône dans la roue dentée de l'appareil. Assurez-vous que le cône et la roue dentée sont bien en place. Le cône doit rentrer correctement dans la roue dentée. Fixez à nouveau le couvercle avec ouverture de remplissage sur l'appareil.
3. Placez le bol sur la plate-forme en dessous de l'ouverture.
4. Assurez-vous que l'interrupteur marche / arrêt se trouve sur « O » (= arrêt). Branchez l'appareil.
5. Piquez le fruit ou le légume (épluché ou non) sur le picot situé en dessous du poussoir à aliments.



**Attention** : le légume ou le fruit doit mesurer entre 2,5 cm et 6 cm. Pour fabriquer de belles et longues spirales, le fruit ou le légume doit également être rond ou cylindrique.

6. Fixez le fruit ou le légume au poussoir à aliments, puis introduisez entièrement le poussoir à aliments dans l'ouverture de remplissage du couvercle (en orientant le fruit / le légume vers le bas) jusqu'à ce que les aliments touchent le cône.
7. Placez l'interrupteur marche / arrêt sur « 1 » (= marche) et exerçant une pression sur le poussoir à aliments. Le cône se mettra alors à tourner et coupera les aliments en spirales. Durant l'opération, exercez une pression continue sur le poussoir à aliments pour que ceux-ci soient pressés sur le cône. Assurez-vous que le fruit ou le légume (et donc le poussoir à aliments) ne tourne pas. Les spirales tombent dans le récipient.
8. Lorsque tout le fruit / légume a été coupé en spirales, placez à nouveau l'interrupteur sur arrêt (O).
9. Il reste un petit morceau du fruit ou du légume sur le poussoir à aliments. Retirez-le et ajoutez-le à votre plat comme décoration ou utilisez-le comme condiment dans votre plat principal.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant de retirer les éléments ou de les nettoyer, placez l'interrupteur sur arrêt (O) et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Après chaque utilisation, nettoyez tous les éléments détachables : le couvercle avec ouverture de remplissage, les cônes, la roue dentée, le poussoir à aliment et le récipient. Ces éléments peuvent également être lavés au lave-vaisselle.
- Attention : les lames sont aiguisées. Soyez prudent lors du nettoyage.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Séchez-le ensuite soigneusement.
- Attention : n'immergez jamais le moteur dans l'eau !



# SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 16 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 16 Jahren befindet. Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften,

Büros oder anderen professionellen Umgebungen

- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit

von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schläges oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten

Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.

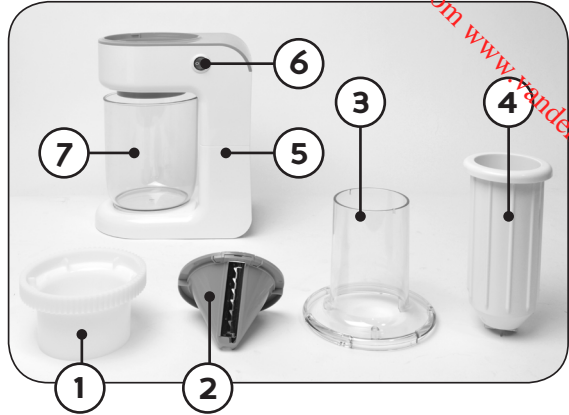
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Halten Sie die Hände und Küchenutensilien stets von den Messern und beweglichen Scheiben fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 1

Minute durchgängig.

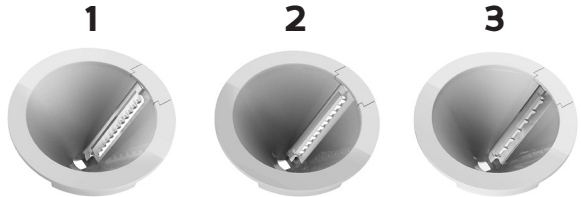
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden/Faschieren von Fleisch.
- Entfernen Sie die Messerscheiben niemals, bevor das Gerät komplett angehalten hat.
- Drücken Sie niemals Lebensmittel mit der Hand in das Gerät. Verwenden Sie immer den Stopfer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für zu harte Lebensmittel (Zucker, Fleisch...)
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder wenn die Messerscheiben beschädigt oder unvollständig sind.

**TEILE**

1. Zahnrad
2. Messerscheiben
3. Deckel mit Einfüllöffnung
4. Stopfer
5. Motorsegment
6. Ein/Aus-Schalter
7. Schüssel
8. Kabelstauraum unter dem Gerät

**3 verschiedene Messerscheiben**

1. Extradünne Fäden: Cappellini
2. Dünne Fäden: Spaghetti
3. Dickere Fäden: Tagliatelle

**VERWENDUNG**

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche.
2. Setzen Sie die gewünschte Messerscheibe in das Gerät. Drehen Sie dazu den Deckel mit der Füllöffnung entgegen dem Uhrzeigersinn, um diesen zu entfernen und setzen Sie die Messerscheibe in das Zahnrad im Gerät ein. Sorgen Sie dafür, dass die Scheibe und das Zahnrad richtig festsitzen. Die Messerscheibe muss genau in das Zahnrad gesteckt werden. Drehen Sie anschließend den Deckel mit der



Füllöffnung wieder auf das Gerät.

3. Stellen Sie die Schüssel auf die Plattform unter der Öffnung.
4. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter auf „O“ (= Aus) steht. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Stecken Sie das Gemüse oder Obst - geschält oder ungeschält - auf das Kreuz an der Unterseite des Stopfers.

**Achtung:** Gemüse und Obst muss zwischen 2,5 cm und 6 cm groß sein. Um schöne, lange Spirelli herzustellen, muss es zudem eine runde oder zylinderförmige Form besitzen.

6. Stecken Sie nun den Stopfer mit dem daran befindlichen Gemüse oder Obst komplett in die Einfüllöffnung im Deckel - mit dem Gemüse/Obst nach unten - bis das Lebensmittel die Messerscheibe berührt.
7. Üben Sie Druck auf den Stopfer aus und stellen Sie den Ein/Aus-Schalter gleichzeitig auf „I“ (= An). Die Messerscheibe beginnt sich zu drehen, sodass das Lebensmittel zu Spirelli geschnitten wird. Drücken Sie den Stopfer während dieses Vorgangs gleichmäßig nach unten, sodass das Lebensmittel durch die Messerscheibe gedrückt wird. Achten Sie darauf, dass das Gemüse oder Obst - und damit auch der Stopfer - nicht mitgedreht wird. Die Spirelli fallen anschließend in die Schüssel.
8. Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter wieder aus (O), wenn das Gemüse oder Obst komplett zu Spirelli geschnitten wurden.
9. Auf dem Stopfer bleibt eine kleine Scheibe Gemüse oder Obst zurück. Entfernen Sie diese vom Stopfer und geben Sie sie als dekoratives Element zum Gericht oder essen Sie diese als Vorspeise vor dem Hauptgang.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie den Ein/Aus-Schalter aus (O) und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie beginnen, Teile zu entfernen oder diese zu reinigen.
- Reinigen Sie alle entfernbaren Zubehöerteile nach jedem Gebrauch: Deckel mit Einfüllöffnung, Messerscheiben, Zahnrad, Stopfer und Schüssel. Diese Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Achtung: Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie bei der Reinigung vorsichtig.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Trocknen Sie es anschließend sorgfältig ab.
- Achtung: Tauchen Sie das Motorelement niemals in Wasser ein!

# **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance may be used by children from the age of 16 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance.

Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 16 years old and are under supervision.

Keep the appliance out of reach of children younger than 16 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms



- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts

and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the 'off' position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.

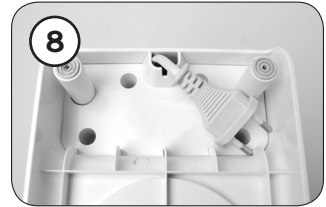
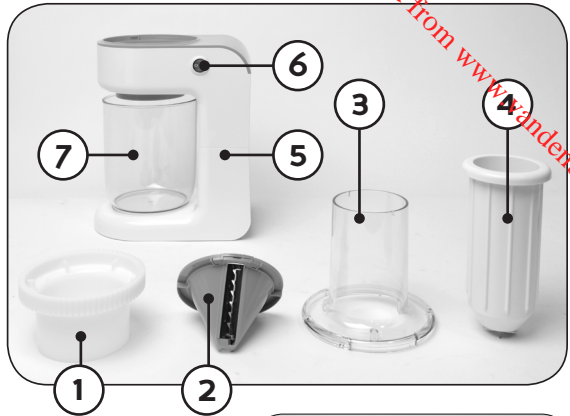
- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and

hot parts or other heat sources.

- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- Keep hands and utensils away from the blades and the moving blade cones.
- Do not use the appliance for longer than 1 minute continuously.
- Do not use the appliance to cut/grind meat.
- Never remove the blade cones before the appliance has stopped completely.
- Never push the food into the appliance with your hands. Always use the food pusher.
- Do not use the appliance with food that is too hearty (sugar, meat,...)
- Do not use the appliance when it has fallen or when the blade cones are damaged or incomplete.

**PARTS**

1. Gear wheel
2. Blade cone
3. Lid with fill opening
4. Food pusher
5. Motor unit
6. On/off switch
7. Bowl
8. Cord storage in the bottom of the appliance

**3 different blade cones**

1. Extra thin spirelli: cappellini
2. Thin spirelli: spaghetti
3. Wider spirelli: tagliatelle

**USE**

1. Place the appliance on a flat, stable surface.
2. Place the desired blade cone into the appliance. To do this, remove the lid with fill opening by turning it counterclockwise, and place the blade cone into the gear wheel in the appliance. Make sure that the cone and gear wheel are well placed. The blade cone should nicely fit into the gear wheel. Place the lid with fill opening back onto the appliance and turn clockwise to fasten.
3. Place the bowl onto the platform below the opening.
4. Make sure that the on/off switch is set to 'O' (= off). Plug in the appliance.
5. Prick the vegetable or fruit - peeled or not - onto the cross at the bottom of the food pusher.



**Caution:** the vegetable or fruit has to be min. 2,5 cm and max. 6 cm wide. To make nice, long spirelli it should also have a round or cylinder shape.

6. Now put the food pusher with the vegetable or fruit attached to it into the opening in the lid - with the vegetable/fruit downwards, so that the food touches the blade cone.
7. Apply pressure on the food pusher and simultaneously switch the on/off switch to 'I' (= on). The blade cone will now start spinning, and the food will be cut into spirelli. Push the food pusher downwards during this process, with an even force, so that the food is pushed through the blade cone. Make sure that the vegetable or fruit - and thus also the food pusher - does not spin. The spirelli will fall into the bowl.
8. Switch the on/off switch to 'O' (= off) when the vegetable or fruit is entirely cut into spirelli.
9. A small vegetable or fruit cone will now be left behind on the bottom of the food pusher. Remove the cone from the food pusher and add it to your dish or already eat it as an appetizer for the meal.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Switch off and unplug the appliance before removing any parts and before cleaning.
- Clean all removable accessories after each use: lid with fill opening, blade cones, gear wheel, food pusher and bowl. These parts can also be cleaned in the dishwasher.
- **Caution:** the blades are sharp. Be very careful during cleaning.
- Wipe the housing of the appliance clean with a soft, damp cloth. Dry thoroughly.
- **Caution:** never immerse the motor unit in water.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 16 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato. El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 16 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 16 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.

- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los



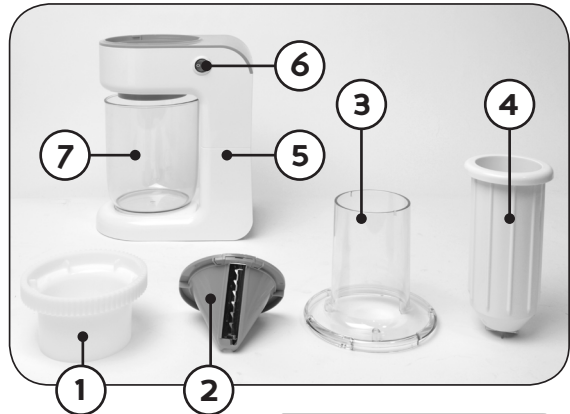
accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.

- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- Mantenga las manos y los utensilios de cocina alejados de las cuchillas y de los cono portacuchillas en movimiento.
- No utilice la unidad durante más de 1 minuto de una vez.
- No utilice el aparato para cortar/picar carne.
- Nunca retire los cono portacuchillas antes de que la unidad se haya parado completamente.

- Nunca empuje los alimentos en el aparato con las manos. Siempre debe utilizar el empujador.
- No utilice el aparato para alimentos condimentados (azúcar, carne,...)
- No utilice el aparato después de que se haya caído o cuando los cono portacuchillas estén dañados o incompletos.

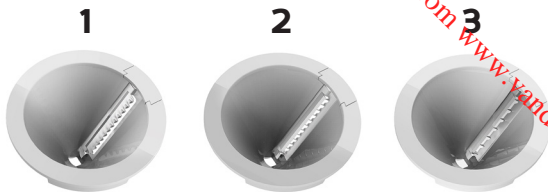
## PIEZAS

1. Engranaje
2. Cono portacuchillas
3. Tapa con orificio de llenado
4. Empujador
5. Parte del motor
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Cuenco
8. Espacio para guardar el cable en la parte inferior del dispositivo



## Tres cono portacuchillas diferentes

1. Tiras extrafinas: capellini
2. Tiras finas: spaghetti
3. Tiras gruesas: tagliatelle



## USO

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
2. Introduzca el cono portacuchillas deseado en el aparato. Para ello debe girar hacia la izquierda la tapa con el orificio de llenado y retirarla. Coloque el cono portacuchillas sobre el engranaje del aparato. Asegúrese de que el cono portacuchillas y el engranaje están correctamente colocados. El cono portacuchillas debe encajar perfectamente en el engranaje. A continuación, vuelva a girar la tapa con el orificio de llenado hacia la derecha.
3. Coloque el cuenco sobre la plataforma que se encuentra debajo de la abertura.
4. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado está en la posición "O" (= apagado). Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
5. Pinche la verdura o fruta - con o sin pelada - en la cruz de la parte inferior del empujador.



**Atención:** tenga en cuenta que la verdura o fruta debe tener entre 2,5 cm y 6 cm de grosor. Para poder crear un precioso spirelli largo debe disponer de una fruta o verdura de forma redonda o cilíndrica.

6. Introduzca el conjunto del empujador, con la verdura o la fruta, en el orificio de llenado de la tapa - con la verdura/fruta hacia abajo, hasta que la comida toque el cono portacuchillas.
7. Aplique presión en el empujador y presione al mismo tiempo el interruptor de encendido/apagado en la posición "I" (= encendido). El cono portacuchillas empezará a girar y cortará la comida en spirelli. Presione el empujador durante este proceso, ejerciendo una presión uniforme hacia abajo, de manera que el alimento sea empujado por el cono portacuchillas. Asegúrese de que la verdura o la fruta - y, por lo tanto, también el empujador - no gira. A continuación, el spirelli caerá en el cuenco.
8. Sitúe el interruptor en la posición "O" (apagado) cuando la verdura o fruta esté completamente cortada en spirelli.
9. En el empujador quedará una pequeña bolita de fruta o verdura. Retire esta bolita

del empujador y añádala al plato como elemento decorativo o utilízela como delicioso condimento para su plato final.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición “O” (apagado) y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de retirar las piezas para limpiarlas.
- Debe limpiar los accesorios que se pueden retirar del aparato después de cada uso: tapa con orificio de llenado, cono portacuchillas, engranaje, empujador y cuenco. Estas piezas también se pueden lavar en el lavavajillas.
- Atención: las cuchillas están afiladas. Tenga cuidado durante la limpieza.
- Frote el exterior del aparato con un paño suave y húmedo. A continuación, seque con cuidado.
- Atención: ¡nunca debe sumergir la parte del motor en agua!

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento přístroj nesmí být používán dětmi mladšími 16 let. Nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat.

Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 16 let. Děti mladší 16 let smí přístroj obsluhovat pouze za neustálého dozoru způsobilé a dospělé osoby.

Přístroj je určen pro domácí použití. Může být používán i v podobných prostorách jako např. kuchyňky pracovních kolektivů, kanceláře, hotelové pokoje nebo podobné zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.

- Před použitím si důkladně přečtěte návod použití.
- Před každým použitím si řádně zkontrolujte parametry el. sítě a zda je vhodná pro zapojení přístroje. Požadované hodnoty naleznete na výrobním štítku.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes ostré hrany ani ležet na horkém povrchu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, spadl-li vám nepoužívejte ani přístroj s viditelným porušením. V těchto případech vyhledejte nejbližší odborný servis a nechte přístroj zkontrolovat, případně odborně opravit.
- Pokud jsou v blízkosti přístroje děti, dbejte maximální opatrnosti.
- Nikdy nepoužívejte neoriginální příslušenství, mohlo by způsobit požár nebo riziko poranění el. proudem.
- Pokud přístroj nebudete používat delší dobu vypojte ho z el. sítě. Před rozebíráním i skladáním částí přístroje jej také vypojte z el. sítě. Všechny spínače a tlačíka před vypojením otočte do vypnuté polohy OFF.

Nikdy netahejte pouze za kabel, ale vypojujte tahem za zástrčku.

- Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Neumíst'ujte přístroj do blízkosti el. ani plynového sporáku, ani jiného tepelného zdroje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.
- Přístroj používejte pouze jak je doporučeno a zamýšleno výrobcem.
- Přístroje vždy stavte jen na pevné, stabilní a suché místo.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnostech. Výrobce ani prodejce není schopen držet záruku ani odpovědnost za vzniklá rizika z nedodržení těchto zásad nebo nesprávného používání.
- Veškeré opravy musí být prováděny pouze v odborném servise.
- Nikdy neponořujte přístroj ani jeho přívodní kabel pod vodu.
- Děti se nesmí dotýkat přívodního kabelu ani zástrčky.
- Před použitím odlepte veškeré ochranné fólie

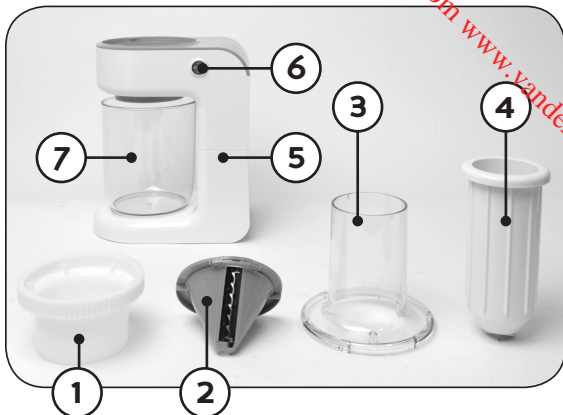
a reklamní polepky.

- Buďte opatrní, aby se do čepelí ani kráječe nedostal cizí předmět. Nikdy tam nestrkejte ruce!
- Příklad nepoužívejte déle než minutu bez přestávky.
- Příklad není určen na mletí/sekání masa. Nikdy nevyndavejte krájecí nástavce dříve, než je přístroj vypnutý a vypojený z el. sítě.
- Nikdy do přístroje netlačte potraviny pomocí rukou, vždy používejte pěchovadlo.
- Příklad nepoužívejte na příliš tvrdé/houževnaté potraviny (cukr, kandované ovoce, maso...).
- Pokud přístroj spadl, nebo je poškozen krájecí nástavec, nikdy ho nepoužívejte a dejte raději překontrolovat do odborného servisu.

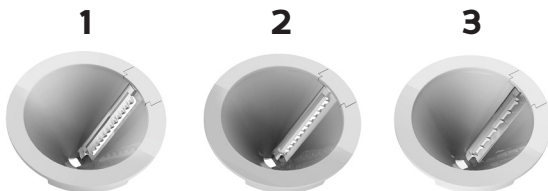


**ČÁSTI:**

1. Převodové kolečko
2. Krájecí nástavec
3. Víko s plnicím otvorem
4. Pěchovadlo
5. Motorová část
6. Hlavní spínač
7. Miska
8. Prostor pro přívodní kabel (ze spodu podstavce)

**3 různé krájecí nástavce**

1. Extra tenké spirály: cappellini
2. Tenké spirály: spaghetti
3. Silnější spirály: tagliatelle

**POUŽITÍ:**

1. Postavte přístroj na rovný, suchý a stabilní povrch.
2. Vyberte krájecí nástavec a vložte ho do přístroje.

Pootočením proti směru hodinových ručiček odejměte víko s plnicím otvorem a vložte krájecí nástavec přímo do převodového kola v přístroji. Ujistěte se, že je převodové kolo a krájecí nástavec pevně usazen. Umístěte horní víko zpět a pootočením po směru hodinových ručiček utáhněte.

3. Misku postavte do přístroje přímo pod krájecí otvor.
4. Ještě jednou se ujistěte, že je hlavní spínač vypnutý v poloze O/OFF. Poté přístroj zapojte do el. sítě.



5. Na pēchovadlo nabodnēte zeleninu nebo ovoce (oloupanē/neoloupanē)

**POZOR:** Zelenina nebo ovoce mus√ b√t min 2,5 cm a max 6 cm √irokē. Hezkē, pravidelnē a dlouhē spir√ly jsou moznē pouze z pravidelnē ov√ln√ch potravin.

6. Pēchovadlo s nap√chnutou potravinou vlozte do v√ka s otvorem a stlaēte smērem dol√ do kr√jec√ho n√stavce (aby se dot√kalo ēepele).
7. Zapnēte hlavní sp√naē do polohy I a souēasnē tlaēte pēchovadlo s potravinou smērem do p√stroje. Kr√jec√ n√stavec se zaēne ot√ēet a kr√jet spir√lky. Bēhem kr√jen√ je d√ležitē na pēchovadlo tlaēit v√dy rovnomērnou silou. Pēchovadlo by se nemēlo ot√ēet. Hotovē spir√ly budou padat dol√ do p√stavenē misky.
8. Az je v√schna zelenina (ovoce) pokr√jen√ na spir√ly, p√stroj vypnēte.
9. Na pēchovadle z√stane men√ nezokr√jen√ zbytek, kter√ je ve tvaru kuzele. Nesnazte se tento zbytek nijak zvl√√t dostrouhat. Sundejte ho z pēchovadla a p√ipadnē jemnē nakr√jejte nozem, tak aby se dal p√idat do pokrmu.

## **ēI√TĚN√ A ŰDRZBA**

- Pēd ēi√tēn√m v√dy p√stroj vypnēte a vypojte z el. s√tē.
  - Po každēm pouz√t√ omyjte v√schny jednotlivē ē√sti p√stroje (v√ko, kr√jec√ n√stavec, pēvodovē kolo, pēchovadlo, misku). Tyhle ē√sti m√zou b√t umyty i v myēce na n√dob√.
- POZOR: ēepele v kr√jec√m n√stavci jsou velmi ostrē. Buďte opatrn√!
- Tēlo p√stroje v√dy staē√ ot√it na povrchu jemn√m, vlhk√m hadř√kem. Potē d√kladnē vysu√te.
- POZOR : Nikdy neponořujte p√stroj pod vodu.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento prístroj nesmie byť používaný deťmi mladšími ako 16 rokov. Nesmie byť samostatne obsluhovaný osobami s mentálnou alebo motorickou poruchou a tiež ľuďmi bez základných skúseností pre obsluhu. Obsluhu je nutné riadne preškoliť, zoznámiť ju s možnými rizikami alebo nechať pracovať pod dozorom. Zvlášť deťom nie je dovolené si s prístrojom hrať alebo ho samostatne obsluhovať.

Údržbu a čistenie prístroja nesmie vykonávať deti mladšie ako 16 rokov. Deti mladšie ako 16 rokov môžu prístroj obsluhovať iba za neustáleho dozoru spôsobilé a dospelé osoby. Prístroj je určený na domáce použitie. Môže byť používaný aj v podobných priestoroch ako napr. Kuchynky pracovných kolektívov, kancelárie, hotelové izby alebo podobné zariadenie pre nárazové použitie.

Pozor: Tento prístroj je zakázané používať s externým časovačom alebo iným diaľkovým ovládaním.

- Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.
- Pred každým použitím si riadne skontrolujte parametre el. siete a či je vhodná pre zapojenie prístroja. Požadované hodnoty nájdete na výrobnom štítku.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez ostré hrany ani ležať na horúcom povrchu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, spadol chcete vám nepoužívajte ani prístroj s viditeľným porušením. V týchto prípadoch vyhľadajte najbližší odborný servis a nechajte prístroj skontrolovať, prípadne odborne opraviť.
- Ak sú v blízkosti prístroja deti, dbajte maximálnej opatrnosti.
- Nikdy nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo, mohlo by spôsobiť požiar alebo riziko poranenia el. prúdom.
- Pokiaľ prístroj nebudete používať dlhšiu dobu vypojte ho z el. siete. Pred rozoberaním aj skladaním častí prístroja ho tiež vypojte z el. siete. Všetky spínače a tlačidlami pred vypojením otočte do vypnutej polohy OFF.

Nikdy neťahajte iba za kábel, ale vypojujte ťahom za zástrčku.

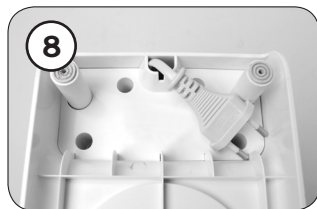
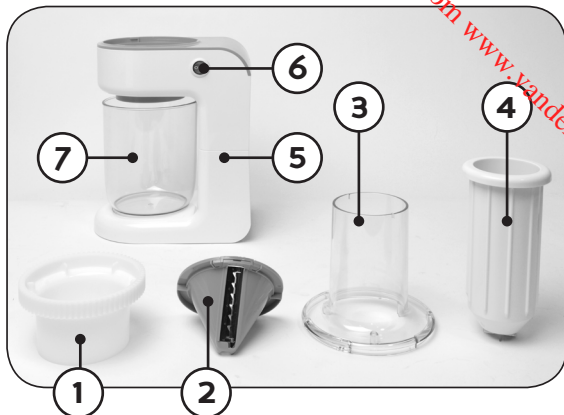
- Nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti el. ani plynového sporáka, ani iného tepelného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj používajte iba ako sa odporúča a zamýšľané výrobcom.
- Prístroje vždy stavajte len na pevné, stabilné a suché miesto.
- Prístroj je určený len pre použitie v domácnostiach. Výrobca ani predajca nie je schopný držať záruku ani zodpovednosť za vzniknuté riziká z nedodržania týchto zásad alebo nesprávneho používania.
- Všetky opravy musia byť vykonávané len v odbornom servise.
- Nikdy neponárajte prístroj ani jeho prívodný kábel pod vodu.
- Deti sa nesmú dotýkať prívodného kábla ani zástrčky.
- Pred použitím odlepte všetky ochranné fólie

a reklamné polepky.

- Buďte opatrní, aby sa do čepeľou ani krájača nedostal cudzí predmet. Nikdy tam nestrkajte ruky!
- Prístroj nepoužívajte dlhšie ako minútu bez prestávky.
- Prístroj nie je určený na mletie / sekanie mäsa.
- Nikdy nevyberajte krájacie nástavce skôr, ako je zariadenie vypnuté a vypojený z el. siete.
- Nikdy do prístroja netlačte potraviny pomocou rúk, vždy používajte zatlačadlo.
- Prístroj nepoužívajte na príliš tvrdé / húževnatej potraviny (cukor, kandizované ovocie, mäso ...).
- Pokiaľ prístroj spadol, alebo je poškodený krájacie nadstavec, nikdy ho nepoužívajte a dajte radšej prekontrolovať do odborného servisu.

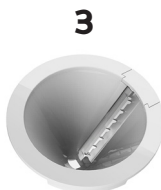
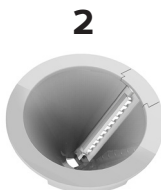
## ČASTI

1. Prevodové koliesko
2. Krájacie nástavec
3. Veko s plniacim otvorom
4. Natláčacie viečko
5. Motorová časť
6. Hlavný spínač
7. Miska
8. Priestor pre prívodný kábel (ze spodu podstavce)



### 3 rôzne krájacie nástavce

1. Extra tenké špirály: Cappellini
2. Tenké špirály: spaghetti
3. Silnejšia špirála: tagliatelle



## POUŽITIE

1. Postavte prístroj na rovný, suchý a stabilný povrch.
2. Vyberte krájací nástavec a vložte ho do prístroja.  
Pootočením proti smeru hodinových ručičiek odoberte veko s plniacim otvorom a vložte krájací nástavec priamo do prevodového kolesa v prístroji. Uistite sa, že je prevodové koleso a kráčajú nástavec pevne usadený.



- Umiestnite horné veko späť a pootočením v smere hodinových ručičiek utiahnite.
3. Misku postavte do prístroja priamo pod krájací otvor.
4. Ešte raz sa uistite, že je hlavný vypínač vypnutý v polohe O / OFF. Potom prístroj

zapojí do el. siete.

5. Na vtláčadlo nabodnite zeleninu alebo ovocie (olúpané / neolúpané)

**POZOR:** Zelenina alebo ovocie musí byť min 2,5 cm a max 6 cm široké.  
Pekné, pravidelné a dlhé špirály sú možné len z pravidelne oválnych potravín.

6. Natláčacie viečko s napichnutie potravínou vložte do veka s otvorom a stlačte smerom dole do krájacieho nástavca (aby sa dotýkalo čepele).
7. Zapnite hlavný spínač do polohy I a súčasne tlačte vtláčadlo s potravínou smerom do prístroja. Krájacie nástavec sa začne otáčať a krájať špirálky. Počas krájania je dôležité na vtláčadlo tlačiť vždy rovnomernú silou. Vtláčadlo by sa nemalo otáčať. Hotové špirály budú padať dole do prístavenej misky.
8. Až je všetka zelenina (ovocie) pokrúpaná na špirály, prístroj vypnite.
9. Na vtláčadle zostane menšie nerozkrájaný zvyšok, ktorý je v tvare kužeľa. Nesnažte sa tento zvyšok nijako zvlášť dostrouhať. Zložte ho z ubíjačky a prípadne jemne nakrájajte nožom, tak aby sa dal pridať do pokrmu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy prístroj vypnite a vypojte z el. siete.
- Po každom použití umyte všetky jednotlivé časti prístroja (veko, krájací nástavec, prevodové koleso, vtláčadlo, misku). Tieto časti môžu byť umyté aj v umývačke riadu.

**POZOR:** čepele v krájacím nástavcami sú veľmi ostré. Buďte opatrní!

- Telo prístroja vždy stačí utrieť na povrchu jemnou, vlhkou handričkou. Potom dôkladne vysušte.

**POZOR:** Nikdy neponárajte prístroj pod vodu.



Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

# DOMO Webshop

Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

